

No. 27518

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
LIBERIA**

Agreement on certain debts (with schedules). Signed at London on 15 October 1987

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 24 August 1990.

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
LIBÉRIA**

Accord concernant certaines dettes (avec annexes). Signé à Londres le 15 octobre 1987

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 24 août 1990.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LIBERIA ON CERTAIN DEBTS

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (hereinafter referred to as “the Government of the United Kingdom”) and the Government of the Republic of Liberia (hereinafter referred to as “the Government of Liberia”);

As a result of the Conferences held in Paris on 22 December 1983 and 17 December 1984 regarding the consolidation of Liberian debts at which the Government of the United Kingdom, the Government of Liberia, certain other Governments, the International Monetary Fund, the International Bank for Reconstruction and Development, the Secretariat of the United Nations Conference on Trade and Development, the Commission of the European Communities and the Organisation for Economic Co-operation and Development were represented;

Have agreed as follows:

PART I GENERAL PROVISIONS

ARTICLE I

Definitions

In this Agreement, unless the contrary intention appears:

- (a) “Contract” means a contract entered into before 1 January 1983 the parties to which include a Debtor and a Creditor and which is either for the sale of goods and/or services from outside Liberia to a buyer in Liberia or is in respect of the financing of such a sale and which in either case granted or allowed credit to the Debtor for a period exceeding one year;
- (b) “Credit Agreement” means the Agreement constituted by letters exchanged on 18 February 1965 and known as the United Kingdom—Liberia Credit Agreement 1965 as subsequently amended by letters exchanged on 1 February and 26 October 1966¹;
- (c) “Creditor” means a person or body of persons or corporation resident or carrying on business in the UK or any successor in title thereto;
- (d) “Currency of the Debt” means the currency specified in the relevant contract as being the currency in which the Debt is to be paid;
- (e) “Debt” means any debt to which, by virtue of the provisions of Article 2 and of the operation of the Rules specified by Schedule 2 thereto, the provisions of this Agreement apply;
- (f) “Debtor” means the Government of Liberia whether as primary debtor or guarantor;

¹ Came into force on 15 October 1987 by signature, in accordance with article 12.

- (g) “the Department” means the Secretary of State of the Government of the United Kingdom acting through the Export Credits Guarantee Department or any other Department of the Government of the United Kingdom which that Government may subsequently nominate for the purposes thereof;
- (h) “Maturity” in relation to a Debt means the due date for the payment or repayment thereof under the relevant Contract or on a promissory note or bill of exchange drawn up pursuant thereto;
- (i) “the Ministry” means the Ministry of Finance of Liberia;
- (j) “Transfer Scheme” means the Transfer Scheme specified by Schedule 1;
- (k) “UK” means the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and includes the Channel Islands and the Isle of Man;
- (l) all references to interest, excluding contractual interest, shall be to interest accruing from day to day and calculated on the basis of actual days elapsed and a year of 365 days;
- (m) where the context of this Agreement so allows words importing the singular include the plural and vice versa;
- (n) unless otherwise indicated reference to a specified Article or Schedule shall be construed as a reference to that specified Article or Schedule to this Agreement;
- (o) the headings to the Articles are for ease of reference only and do not form part of this Agreement.

PART II SETTLEMENT OF DEBTS

ARTICLE 2

The Debt

- (1) The provisions of this part of the Agreement shall, subject to the provisions of paragraph (2) of this Article and the Rules specified in Schedule 2, apply to every Debt, whether of principal or of contractual interest accruing up to Maturity, owed by the Debtor to a Creditor and which:
 - (a) arises under or in relation to a Contract or any agreement supplemental thereto;
 - (b) fell due or will fall due between 1 July 1984 and 30 June 1985 both dates inclusive and remains unpaid; and
 - (c) is guaranteed by the Department as to payment according to the terms of the Contract.
- (2) The provisions of this Agreement shall not apply to so much of any Debt as arises from an amount payable upon or as a condition of the formation of the Contract, or upon or as a condition of the cancellation or termination of the Contract.

ARTICLE 3

Payments to Creditors

The Government of Liberia shall pay and transfer to the Department on behalf of and as agent for each Creditor, in the United Kingdom, in the Currency of the Debt, and to an account details of which shall be notified by the Department to the Ministry, the amounts

due to that Creditor in accordance with the Transfer Scheme and the Rules set out in Schedules 1 and 2 respectively.

ARTICLE 4

Interest

(1) The Government of Liberia shall be liable for and shall pay to the Department interest in accordance with the provisions of this Article on Debt to the extent that it has not been settled by payment to the Department, in the United Kingdom, pursuant to Article 3. In this respect the Department shall be regarded as acting as agent for each Creditor concerned.

(2) Interest on the balance of each Debt shall be deemed to have accrued and shall accrue during, and shall be payable in respect of, the period from Maturity until the settlement of that Debt by payment to the Department, and shall be paid and transferred to the Department, in the United Kingdom, in the Currency of the Debt half-yearly on 31 March and 30 September each year commencing on 30 September 1985.

(3) If any amount of any instalment payable in accordance with Article 3 is not paid on the due date for payment in accordance with the Transfer Scheme set out in Schedule 1 interest shall accrue in respect thereof after that date from day to day until the amount is paid and shall be due and payable without further notice or demand of any kind.

(4) If any amount of interest payable in accordance with the provisions of paragraph (2) of this Article is not paid on the due date for payment thereof the Government of Liberia shall be liable for and shall pay to the Department interest on such amount of overdue interest. Such additional interest shall accrue from day to day from the due date for payment thereof in accordance with the provisions of paragraph (2) of this Article to the date of receipt of payment by the Department and shall be due and payable, in the United Kingdom, in the Currency of the Debt, without further notice or demand of any kind.

(5) All interest payable in accordance with the provisions of this Article shall be paid at the rate of 11 per cent per annum.

PART III CREDIT AGREEMENT

ARTICLE 5

Payments to the Department

(1) The Government of the United Kingdom shall not require the Government of Liberia to make further payments in respect of sums which fell due or will fall due between 1 July 1983 and 30 June 1985 both dates inclusive, pursuant to promissory notes issued in accordance with the provisions of the Credit Agreement.

(2) The Government of Liberia shall however pay to the Department the sums specified in Schedule 3 on the dates stated therein.

ARTICLE 6**Interest**

- (1) The Government of Liberia shall be liable for and shall pay to the Department interest in accordance with the provisions of this Article on any sum specified in Schedule 3 to the extent that it has not been settled by payment to the Department, in the United Kingdom, pursuant to Article 5.
- (2) Interest on the balance of each sum shall be deemed to have accrued and shall accrue during, and shall be payable in respect of, the period from Maturity until settlement by payment to the Department, and shall be paid and transferred to the Department, in the United Kingdom, in pounds sterling half-yearly on 31 March and 30 September each year commencing on 30 September 1985.
- (3) If any amount of any instalment payable in accordance with Article 5 is not paid on the due date for payment in accordance with Schedule 3 interest shall accrue in respect thereof after that date from day to day until the amount is paid and shall be due and payable without further notice or demand of any kind.
- (4) If any amount of interest payable in accordance with the provisions of paragraph (2) of this Article is not paid on the due date for payment thereof the Government of Liberia shall be liable for and shall pay to the Department interest on such amount of overdue interest. Such additional interest shall accrue from day to day from the due date for payment thereof in accordance with the provisions of paragraph (2) of this Article to the date of receipt of payment by the Department and shall be due and payable, in the United Kingdom, in pounds sterling, without further notice or demand of any kind.
- (5) All interest payable in accordance with the provisions of this Article shall be paid at the rate of 11 per cent per annum.

PART IV FINAL PROVISIONS**ARTICLE 7****Exchange of Information**

The Department and the Ministry shall exchange all information required for the implementation of this Agreement.

ARTICLE 8**Other Settlements**

- (1) If the Government of Liberia agrees with any creditor country other than the United Kingdom terms for the settlement of indebtedness similar to the indebtedness the subject of this Agreement which are more favourable than are the terms of this Agreement, then the terms of the payment of indebtedness the subject of this Agreement shall, subject to the provisions of paragraphs (2) and (3) of this Article, be no less favourable than the terms so agreed with that other creditor country notwithstanding any provision of this Agreement to the contrary.
- (2) The provisions of paragraph (1) of this Article shall not apply in a case where the aggregate of the indebtedness to the other creditor country is less than the equivalent of SDR 500,000.

(3) The provisions of paragraph (1) of this Article shall not apply to matters relating to the payments of interest determined by Articles 4 and 6.

ARTICLE 9

Preservation of Rights and Obligations

This Agreement and its implementation shall not affect the rights and obligations of any Creditor or Debtor under a Contract other than those in respect of which the parties hereto are authorised to act respectively on behalf of and to bind such Creditor or Debtor.

ARTICLE 10

Rules

In the implementation of this Agreement the Rules set out in Schedule 2 shall apply.

ARTICLE 11

The Schedules

The Schedules to this Agreement shall form an integral part hereof.

ARTICLE 12

Entry into Force and Duration

This Agreement shall enter into force on signature and shall remain in force until the last of the payments to be made to the Creditors under Articles 3, 4, 5 and 6 has been made.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Agreement.

Done in duplicate at London this 15th day of October 1987.

For the Government
of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

LYNDA CHALKER

For the Government
of the Republic of Liberia:

WILLIE A. GIVENS

SCHEDULE I**Transfer Scheme**

In respect of each Debt specified in Article 2 which fell due or will fall due between 1 July 1984 and 30 June 1985 both dates inclusive and which remains unpaid:

- (a) an amount equal to 90 per cent of such Debt shall be paid and transferred in ten equal and consecutive half-yearly instalments on 30 June and 31 December each year commencing on 30 June 1990; and
- (b) the balance of 10 per cent of such Debt shall be paid and transferred as follows:
 - 2.5 per cent on 30 June 1985;
 - 2.5 per cent on 30 June 1986;
 - 2.5 per cent on 30 June 1987;
 - 2.5 per cent on 30 June 1988.

SCHEDULE 2

Rules

(1) Debt List

- (a) The Department and the Ministry shall agree a list of Debts to which, by virtue of the provisions of Article 2, Parts I, II and IV of the Agreement applies.
- (b) Such a list shall be completed as soon as possible. This list may be reviewed from time to time at the request of the Department or the Ministry. The agreement of both the Department and the Ministry shall be necessary before the list may be amended or added to.
- (c) Neither inability to complete the list referred to in paragraphs (1) and (2) of this Schedule nor delay in its completion shall prevent or delay the implementation of the other provisions of the Agreement.

(2) Special Account

- (a) As and when payments become due under the terms of Articles 3, 4, 5 and 6, the Ministry shall in the first instance draw upon the special account at the Federal Reserve Bank of New York to meet such payments.
- (b) The Ministry shall arrange for the necessary amounts to be transferred in the Currency of the Debt to the Department and shall give the Department particulars of the Debts and/or the interest to which the transfers relate.

SCHEDULE 3

1. SUMS DUE

Repayment Date	(a)	(b)	Total
	(£)	(£)	(£)
30.6.1984	351.41	—	351.41
30.6.1985	351.41	517.41	868.82
30.6.1986	351.41	517.41	868.82
30.6.1987	351.41	517.41	868.82
30.6.1988	1265.06	517.41	1782.47
31.12.1988	1265.06	—	1265.06
30.6.1989	1265.06	—	1265.06
31.12.1989	1265.06	—	1265.06
30.6.1990	1265.06	1862.66	3127.72
31.12.1990	1265.06	1862.66	3127.72
30.6.1991	1265.06	1862.66	3127.72
31.12.1991	1265.06	1862.66	3127.72
30.6.1992	1265.06	1862.66	3127.72
31.12.1992	1265.07	1862.66	3127.73
30.6.1993	—	1862.66	1862.66
31.12.1993	—	1862.66	1862.66
30.6.1994	—	1862.66	1862.66
31.12.1994	—	1862.67	1862.67
	<u>14,056.25</u>	<u>20,696.25</u>	<u>34,752.50</u>

a = Figures relate to sums originally due between 1 July 1983—30 June 1984.

b = Figures relate to sums originally due between 1 July 1984—30 June 1985.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ACCORD¹ ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DU LIBÉRIA CONCERNANT CERTAINES DETTES

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (ci-après dénommé « le Gouvernement du Royaume-Uni ») et le Gouvernement de la République du Libéria (ci-après dénommé « le Gouvernement du Libéria »)

A la suite des Conférences sur la consolidation des dettes libériennes, qui se sont tenues à Paris les 22 décembre 1983 et 17 décembre 1984 et auxquelles étaient représentés le Gouvernement du Royaume-Uni, le Gouvernement du Libéria, certains autres gouvernements, le Fonds monétaire international, la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le Secrétariat de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, la Commission des Communautés européennes et l'Organisation de coopération et de développement économiques,

Sont convenus de ce qui suit :

PREMIÈRE PARTIE

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article premier

DÉFINITIONS

Aux fins du présent Accord, et sauf indication contraire, on entend par :

a) « Contrat », un contrat conclu avant le 1^{er} janvier 1983 auquel sont parties un débiteur et un créancier et qui porte soit sur la vente de biens ou de services en provenance de l'extérieur du Libéria à un acheteur au Libéria, soit sur le financement d'une telle vente et qui, dans l'un ou l'autre cas, accorde ou autorise un crédit au débiteur sur une période de plus d'un an;

b) « Convention de crédit », la Convention établie par l'échange de lettres du 18 février 1965, connue sous le titre de Convention de crédit de 1965 entre le Royaume-Uni et le Libéria et modifiée par la suite par les échanges de lettres du 1^{er} février et du 26 octobre 1966;

c) « Créancier », une personne physique, un groupe de personnes ou une personne morale résidant ou exerçant des activités économiques dans le Royaume-Uni, ou l'un quelconque de leurs successeurs en titre;

d) « Monnaie de la dette », la monnaie spécifiée dans le contrat comme étant celle dans laquelle la dette doit être acquittée;

¹ Entré en vigueur le 15 octobre 1987 par la signature, conformément à l'article 12.

e) « Dette », toute dette à laquelle s'appliquent, en vertu des dispositions de l'article 2 et des règles énoncées dans son Annexe 2, les dispositions du présent Accord;

f) « Débiteur », le Gouvernement du Libéria en qualité de débiteur de premier rang ou de garant;

g) « Le Département », le Secrétariat d'Etat du Gouvernement du Royaume-Uni, agissant par l'entremise du Département de garantie des crédits à l'exportation (Export Credits Guarantee Department) ou de toute autre administration du Gouvernement du Royaume-Uni que ce Gouvernement désignerait par la suite aux fins du présent Accord;

h) « Echéance », s'agissant d'une dette, la date prévue pour son acquittement ou son remboursement en vertu du contrat y afférant ou en vertu d'un billet à ordre ou d'une lettre de change établis conformément audit contrat;

i) « Le Ministère », le Ministère des Finances du Libéria;

j) « Echéancier », l'échéancier spécifié à l'Annexe I;

k) « Royaume-Uni », le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, y compris les îles anglo-normandes et l'Ile de Man.

l) Toutes les références aux intérêts, à l'exception des intérêts contractuels, concernent les intérêts accumulés de jour en jour et calculés sur la base des jours effectivement écoulés et d'une année de 365 jours;

m) Là où le contexte de la présente Annexe le permet, les mots apparaissant au singulier s'entendent également au pluriel et vice versa;

n) Sauf indication contraire, une référence à un article ou une annexe spécifiés est à interpréter comme une référence audit article ou à ladite annexe au présent Accord;

o) Les titres des articles ont pour seule fonction de faciliter le repérage des dispositions et ne font pas partie du présent Accord.

DEUXIÈME PARTIE

RÈGLEMENT DES DETTES

Article 2

LA DETTE

1) Les dispositions du présent Accord s'appliquent, sous réserve des dispositions du paragraphe 2 du présent article et des règles énoncées à l'annexe 2, à toute dette, qu'il s'agisse du principal ou d'intérêts contractuels accumulés jusqu'à l'échéance, d'un débiteur vis-à-vis d'un créancier, et :

a) Qui découle directement ou indirectement d'un contrat ou d'un avenant additionnel ;

b) Qui est arrivée ou doit arriver à échéance entre le 1^{er} juillet 1984 et le 30 juin 1985 (ces deux dates incluses) et demeure impayée; et

c) Dont le remboursement est garanti par le Département selon les clauses du contrat.

2) Les dispositions du présent Accord ne s'appliquent pas à la fraction de toute dette qui correspond à un montant exigible au moment de la conclusion d'un contrat ou à titre de condition de cette conclusion, ou de l'annulation ou la résiliation du contrat.

Article 3

VERSEMENT AUX CRÉANCIERS

Le Gouvernement du Libéria versera dans la monnaie de la dette au Département, agissant pour le compte et en tant que représentant de chaque créancier dans le Royaume-Uni, et virera sur un compte dont le Département notifiera les coordonnées au Ministère, les montants dûs auxdits créanciers conformément à l'échéancier et aux règles énoncées dans les Annexes 1 et 2 respectivement.

Article 4

INTÉRÊTS

1) Le Gouvernement du Libéria sera tenu de verser et versera au Département conformément aux dispositions du présent article, des intérêts au titre de chaque dette dans la mesure où elle n'aura pas été réglée par un versement effectué au Département dans le Royaume-Uni conformément à l'article 3. A cet égard le Département sera considéré comme le représentant de chaque créancier.

2) Les intérêts sur le solde de chaque dette seront censés avoir couru, courir, et être exigibles, à compter de l'échéance jusqu'au règlement de la dette par versement au Département. Ces intérêts seront versés dans la monnaie de la dette, et virés au compte du Département dans le Royaume-Uni par tranches semestrielles le 31 mars et le 30 septembre de chaque année à compter du 30 septembre 1985.

3) Si un montant exigible conformément à l'article 3 n'est pas versé à la date prévue dans l'échéancier de l'Annexe 1, ce montant fera l'objet d'intérêts à compter de cette date et de jour en jour jusqu'à ce qu'il soit acquitté et ces intérêts seront dus et exigibles sans autre avis ni sommation d'aucune sorte.

4) Si une fraction des intérêts exigibles conformément aux dispositions du paragraphe 2 du présent article n'est pas versée à la date de son échéance, le Gouvernement du Libéria sera tenu de verser et versera au Département des intérêts sur ledit arriéré. Ces intérêts supplémentaires courront de jour en jour à partir de la date d'échéance de la fraction arriérée conformément aux dispositions du paragraphe 2 du présent article et jusqu'à la date de réception de son versement par le Département; ils seront dûs et exigibles sans autre avis ni sommation d'aucune sorte.

5) Tous les intérêts exigibles conformément aux dispositions du présent article seront calculés au taux de 11 p. 100 par an.

TROISIÈME PARTIE

CONVENTION DE CRÉDIT

Article 5

VERSEMENTS AU DÉPARTEMENT

1) Le Gouvernement du Royaume-Uni n'obligera pas le Gouvernement du Libéria à effectuer d'autres versements au titre de montants venus à échéance ou devant venir à échéance entre le 1^{er} juillet 1983 et le 30 juin 1985 (ces deux dates incluses) au titre de billets à ordre délivrés conformément aux dispositions de la Convention de crédit.

2) Le Gouvernement du Libéria versera cependant au Département les montants spécifiés à l'Annexe 3 aux dates qui y sont indiquées.

Article 6

INTÉRÊTS

1) Le Gouvernement du Libéria sera tenu de verser et versera au Département conformément aux dispositions du présent article, des intérêts sur tout montant spécifié à l'Annexe 3 pour autant qu'il n'ait pas été acquitté au Département dans le Royaume-Uni conformément à l'article 5.

2) Les intérêts sur le solde de chaque dette seront censés avoir couru, courir, et être exigibles, à compter de l'échéance jusqu'au règlement de la dette par versement au Département. Ces intérêts seront versés et virés au compte du Département dans le Royaume-Uni, en livres sterling, par semestres les 31 mars et 30 septembre de chaque année à compter du 30 septembre 1985.

3) Si un montant devenu exigible conformément à l'article 3 n'est pas versé à la date prévue dans l'échéancier de l'Annexe 1, ce montant fera l'objet d'intérêts à compter de cette date et de jour en jour jusqu'à ce qu'il soit acquitté et ces intérêts seront dus et exigibles sans autre avis ni sommation d'aucune sorte.

4) Si une fraction des intérêts exigibles conformément aux dispositions du paragraphe 2 du présent article n'est pas versée à la date de son échéance, le Gouvernement du Libéria sera tenu de verser et versera au Département des intérêts sur ladite fraction arriérée. Ces intérêts supplémentaires courront de jour en jour à partir de la date d'échéance de la fraction en question conformément aux dispositions du paragraphe 2 du présent article et jusqu'à la date de réception de son versement par le Département; ils seront dus et exigibles sans autre avis ni sommation d'aucune sorte.

5) Tous les intérêts exigibles conformément aux dispositions du présent article seront calculés au taux de 11 p. 100 par an.

QUATRIÈME PARTIE

DISPOSITIONS FINALES

Article 7

ECHANGE D'INFORMATIONS

Le Département et le Ministère échangeront toutes les informations nécessaires pour l'application des dispositions du présent Accord.

Article 8

AUTRES RÈGLEMENTS

1) Si le Gouvernement du Libéria conclut avec un pays créancier autre que le Royaume-Uni, pour le règlement de dettes analogues à celles qui font l'objet du présent Accord, des conditions plus favorables que celles qui sont énoncées dans le présent Accord, les conditions de règlement des dettes en vertu du présent Accord ne seront, sous réserve des dispositions des paragraphes 2 et 3 du présent article, pas moins favorables que les conditions convenues avec l'autre pays créancier, nonobstant toute disposition contraire du présent Accord.

2) Les dispositions du paragraphe 1 du présent article ne s'appliqueront pas lorsque le montant global des dettes envers ledit autre pays créancier sera inférieur à la contrevaletur de 5000 000 DTS.

3) Les dispositions du paragraphe 1 du présent article ne s'appliqueront pas aux questions touchant le paiement des intérêts visés aux articles 4 ou 6.

Article 9

SAUVEGARDE DES DROITS ET OBLIGATIONS

Le présent Accord et l'application de ses dispositions n'influent en rien sur les droits et obligations de tout créancier ou débiteur en vertu d'un contrat, autre que ceux pour lesquels les Parties aux présentes sont habilitées, respectivement, à agir au nom d'un de ces créanciers ou débiteurs, ou à lui imposer des obligations.

Article 10

RÈGLES

L'application du présent Accord est régie par les règles énoncées à l'Annexe 2.

Article 11

LES ANNEXES

Les Annexes au présent Accord en font partie intégrante.

Article 12

ENTRÉE EN VIGUEUR ET DURÉE

Le présent Accord entrera en vigueur à la date de sa signature et continuera de prendre effet jusqu'au moment où aura été effectué, au bénéfice des créanciers, le dernier des paiements visés aux articles 3, 4, 5 et 6 du présent Accord.

EN FOI DE QUOI les soussignés, à ce dûment habilités, ont signé le présent Accord.

FAIT en double exemplaire à Londres le 15 octobre 1987.

Pour le Gouvernement
du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

LYNDA CHALKER

Pour le Gouvernement
de la République du Libéria :

WILLIE A. GIVENS

ANNEXE I

ECHÉANCIER

Pour chaque dette visée à l'article 2 qui sera arrivée ou devra arriver à échéance entre le 1^{er} juillet 1984 et le 30 juin 1985 (ces deux dates incluses) et qui restera impayée :

a) Un montant égal à 90 p. 100 de chaque dette sera versé et viré en dix tranches semestrielles consécutives et de montant égal, les 30 juin et 31 décembre de chaque année à compter du 30 juin 1990; et

b) Le solde de 10 p. 100 sera versé et viré selon l'échéancier suivant :

2,5 p. 100 le 30 juin 1985

2,5 p. 100 le 30 juin 1986

2,5 p. 100 le 30 juin 1987

2,5 p. 100 le 30 juin 1988

ANNEXE 2

RÈGLES

1) Liste des dettes

a) Le Département et le Ministère dresseront conjointement une liste des dettes auxquelles le présent Accord est applicable en vertu des dispositions de son article 2 et de ses Première, Deuxième et Quatrième Parties.

b) Ladite Liste sera établie dès que possible. Elle pourra être revue de temps à autre à la demande du Département ou du Ministère. L'accord préalable du Département et du Ministère sera nécessaire pour toute modification ou addition à la Liste.

c) Ni l'impossibilité d'établir la Liste visée aux paragraphes 1 et 2 de la présente Annexe, ni un retard apporté à son établissement, n'empêchera ni ne retardera la mise en œuvre des autres dispositions du présent Accord.

2) Compte spécial

a) Lorsque des paiements viendront à échéance en vertu des dispositions des articles 3, 4, 5 ou 6, le Ministère prélèvera en premier lieu sur le compte spécial constitué à la Federal Reserve Bank of New York les montants nécessaires aux fins de ces paiements.

b) Le Ministère prendra les dispositions voulues pour que les montants nécessaires soient virés, dans la monnaie de la dette, au Département, et il communiquera au Département toutes les indications voulues concernant les intérêts ou les dettes auxquels se rapportent les virements en question.

ANNEXE 3

I. MONTANTS DUS

<i>Date de remboursement</i>	(a) (£)	(b) (£)	Total (£)
30.6.1984	351,41	—	351,41
30.6.1985	351,41	517,41	868,82
30.6.1986	351,41	517,41	868,82
30.6.1987	351,41	517,41	868,82
30.6.1988	1265,06	517,41	1782,47
31.12.1988	1265,06	—	1265,06
30.6.1989	1265,06	—	1265,06
31.12.1989	1265,06	—	1265,06
30.6.1990	1265,06	1862,66	3127,72
31.12.1990	1265,06	1862,66	3127,72
30.6.1991	1265,06	1862,66	3127,72
31.12.1991	1265,06	1862,66	3127,72
30.6.1992	1265,06	1862,66	3127,72
31.12.1992	1265,07	1862,66	3127,73
30.6.1993	—	1862,66	1862,66
31.12.1993	—	1862,66	1862,66
30.6.1994	—	1862,66	1862,66
31.12.1994	—	1862,67	1862,67
	<u>14.056,25</u>	<u>20.696,25</u>	<u>34.752,50</u>

a) Montants initialement échus entre le 1^{er} juillet 1983 et le 30 juin 1984.

b) Montants initialement échus entre le 1^{er} juillet 1984 et le 30 juin 1985.